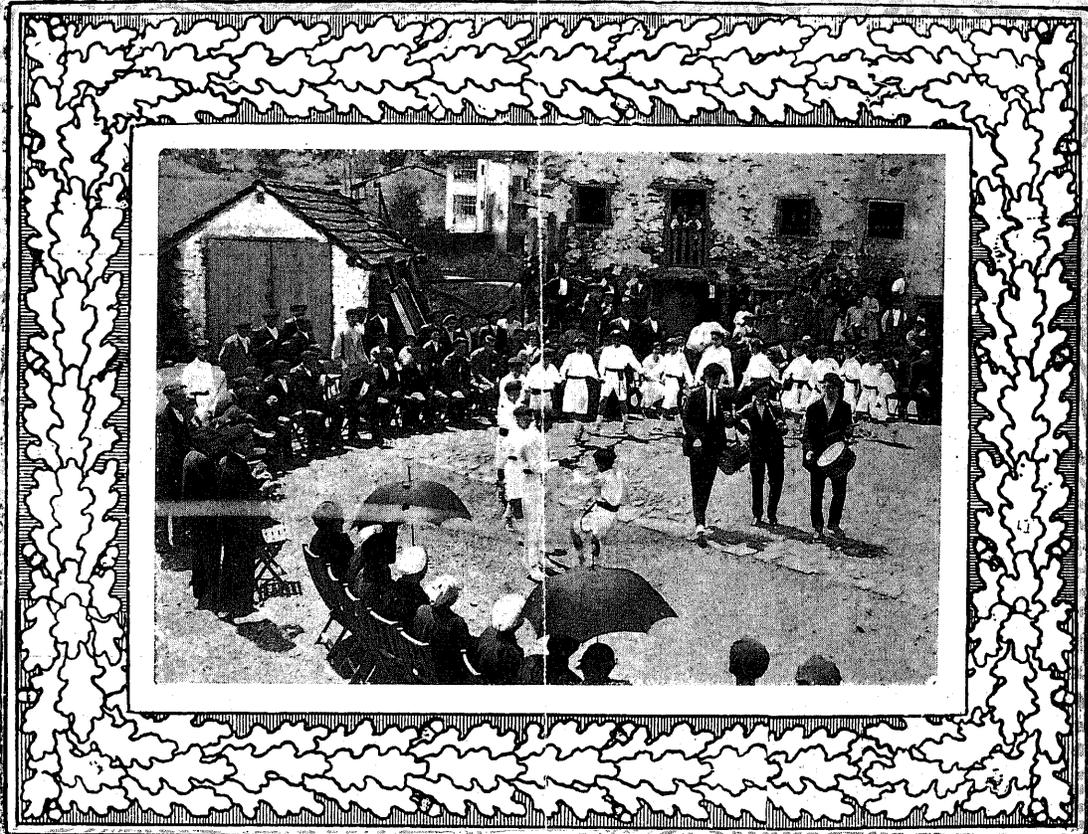


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Día de fiesta en la plaza de un pueblo

No. 1348
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Marzo 10 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE

Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia

Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Capital Federal (por año)... \$ 8.-imp.
Provincias 9.-
R. Oriental y otras (por año) • 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista

37 - Rivadavia 2275 Av. de Mayo 1123

SASTRERIA
¿Quiere Vd. vestir bien?
Vístase en esta casa.
Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Articulos generales
para hombres

FRANCISCO MAS
Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

COMPANIA NAVIERA SOTA Y AZNAR BILBAO

Linea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

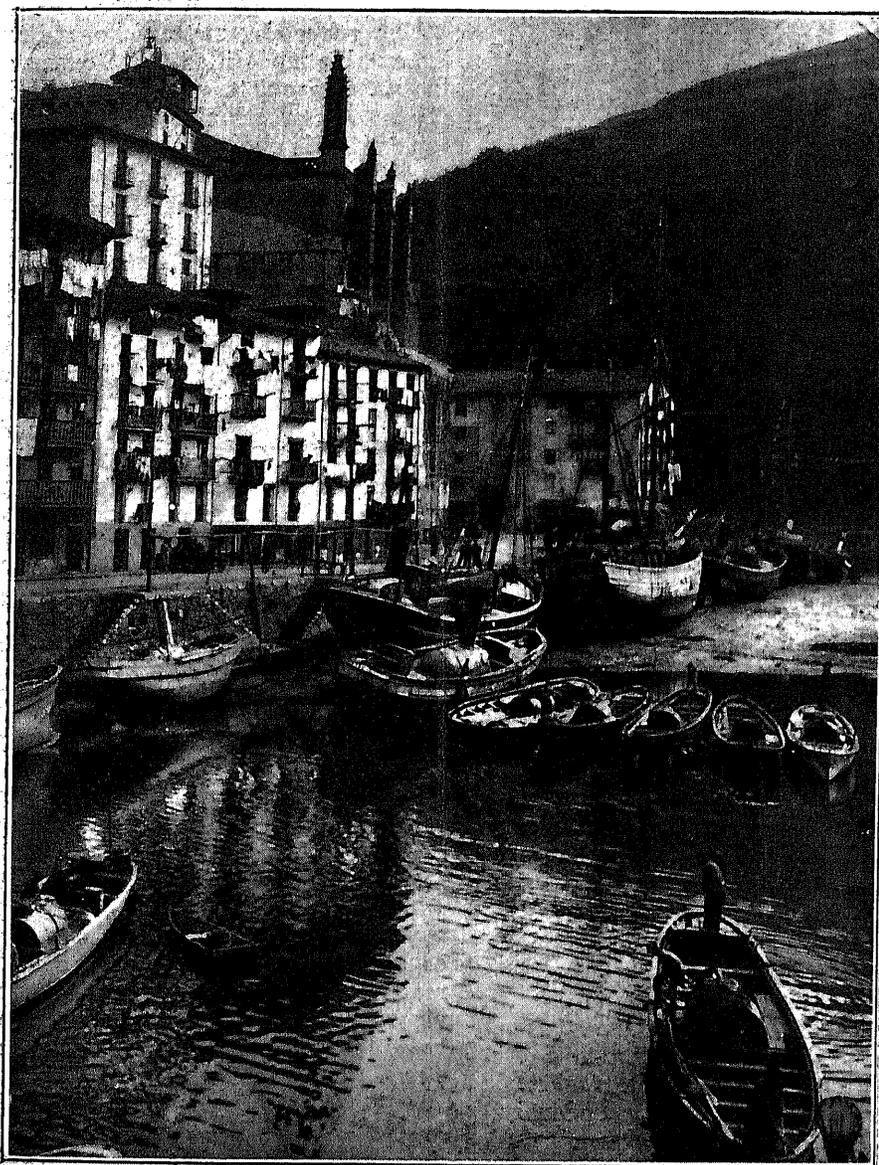
LA BASCONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1348
Buenos Aires, Marzo 10 de 1931



EL PUERTO DE ONDARROA

El País Basko reclama sus Fueros



A larga e insistente prédica de LA BASKONIA, más de una vez juzgada como un lirismo irrealizable por algunos baskos incoloros y sin amor e incomprensión de las tradiciones raciales, va a ser ahora —; alguna vez había de ser!— confirmada por el anhelo que acaban de expresar los ayuntamientos a las diputaciones para que éstas interpreten sus sentimientos al gobierno.

Los diarios han publicado cablegramas fechados en San Sebastián en los que se declara haberse intensificado en nuestro país la aspiración de reclamar la reintegración de los fueros baskos, y que se le otorgue su legislación propia, de conformidad con la idiosincrasia baska.

A su vez, el partido Nacionalista Basko, reunido en Bilbao, parece que también se dispone, por su parte, a reclamar que el futuro congreso español consagre la personalidad racial y los derechos políticos de la región baska.

Por otro lado, varias personalidades baskas han invitado a los ex presidentes de las diputaciones, a los miembros de las comisiones provinciales, a los ex alcaldes, ex senadores y ex diputados de la provincia para que asistan a una magna reunión, en la que deberá constituirse un sólido partido regionalista basko.

El ex ministro de Estado señor Juan Pérez Caballero declaró que las provincias baskongadas deben formar un todo orgánico, a fin de velar por los intereses comunes, sin perjuicio para la unidad nacional.

En los ayuntamientos, después de un período de quietud o de indolencia inconcebible, se ha producido un vivo y unánime anhelo para recabar la autonomía municipal administrativa. Solamente en el ayuntamiento de Tolosa se reunieron treinta y nueve alcaldes de otros tantos pueblos que constituyen el partido judicial, enarbolando con tan entusiasta iniciativa la bandera de los derechos forales que corresponden a nuestro país, lo que ha tenido un eco muy alentador, no sólo en Gipuzkoa, sino en las provincias hermanas, disponiéndose a secundar tan justa como legítima aspiración.

En la constitución del partido regionalista basko, que se proyecta formar, según recientes informaciones, si no se preceinde de dogmas y de colores políticos y de personalismos, se repetirá el caso de la Liga Foral, de antaño. Debe ceñirse su programa a la reintegración de nuestros antiguos fueros, que ya los modernizaremos, si es preciso, pues hasta ahora no se nos ha ofrecido otra legislación más sabia y previsor, que esté en armonía con nuestra personalidad.

Erróneamente se ha repetido que el "fuero"

es un privilegio, gracia o merced, lo que es completamente inexacto. Los fueros son nuestros, propiamente legítimos, que de generación en generación nos transmitieron los antepasados. Los fueros eran acordados, discutidos y aprobados por la libre voluntad de los baskos.

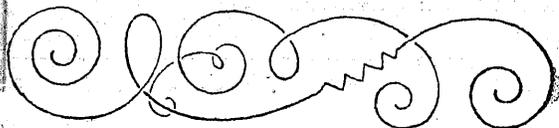
En estos instantes de oportunidad reivindicatoria hubiera hecho falta en nuestro país el ambiente cálido y enérgico de Cataluña y algunas figuras representativas capaces de mover y conducir la opinión. Es cierto que muchas veces los hombres suelen ser hijos de las circunstancias, y tal vez surjan personalidades que vengán a llenar el vacío que señalamos.

En los últimos diarios recibidos de Baskonia se nota claramente que se ha avivado allí el sentimiento fuerista, contrastando con la indiferencia que observaban antes.

Una grave circunstancia o, mejor dicho, una lamentable modalidad, es la causa que en nuestro país no exista más desarrollado el fervor, el amor, el afecto al solar natal y a sus características. Es el desconocimiento del pueblo que no lee y no se entera de las peculiaridades de lo que es suyo, de lo que le pertenece, de su alma y de su familia racial. Lo poco que sabe lo sabe por instinto o porque lo ha oído o le han contado a manera de leyenda.

Es esa la razón de que carezcamos de escritores que se ocupen de la historia y otros aspectos de divulgación del país, porque saben que sus obras van a yacer fatalmente en la fría estantería de las librerías o dormir el sueño eterno de la indiferencia en las bibliotecas desiertas. Esto es grave, gravísimo. La obra de cultura y de instrucción que urge realizar es una seria labor que debe emprenderse sin dilaciones por las autoridades provinciales, las entidades baskistas, la prensa y los particulares patriotas que se encuentren en condiciones de hacerlo. Es preciso acabar de una vez con ese estado vergonzoso de incuria. El basko ha de saber más que el nombre de su pueblo y su apellido. Es duro decirlo, pero hay que decir la verdad.

Muchas veces hemos tomado la pluma para encarar este asunto de escalofriante trascendencia, pero como las verdades amargas no a todos gustan, lo hemos ido dejando "para más adelante", como lo dejamos hoy, pues el primordial motivo de estas líneas es el llevar a conocimiento de nuestros lectores el salvador movimiento fuerista que parece gestarse ahora vigorosamente, encaminado al restablecimiento de las libertades baskongadas, tan esperadas por los baskos conscientes y de corazón.



FRENTE FORAL

Bilbao en marcha hacia el mar

El anuncio por parte del gobierno español de conceder a Cataluña un régimen de autonomía nos abre el camino a los baskos para solicitar la reintegración foral tan deseada.

Para ello es necesario unión. Unión de pensamiento y de acción. Un frente foral único donde tengan cabida todos los baskos amantes de la tradición. Ni izquierdas, ni derechas. ¡Centro! Pero centro eje de actividad foral, al que converjan todas las energías. Un Laurak Bat sincero y espontáneo. Una aspiración fraterna y espiritual.

Y arrancando de la estación foral, podremos avanzar aún más en el logro cultural. Ir tras el ideal de la universidad baska, fuertemente deseada y sentida para culminación del renacimiento y que colmará nuestras aspiraciones y necesidades culturales.

Es inútil extendernos tratando de demostrar la belleza de nuestro ideal. Dentro de cada basko de pensamiento debe haber un hombre tolerante, pensando que para lograr poco se necesita una fuerte dosis de acción.

El patriotismo, que es padre de energías cuando es sentido con dignidad, nos ayudará a sacar triunfante la idea.

¡Tienen la palabra los baskos de buena voluntad!

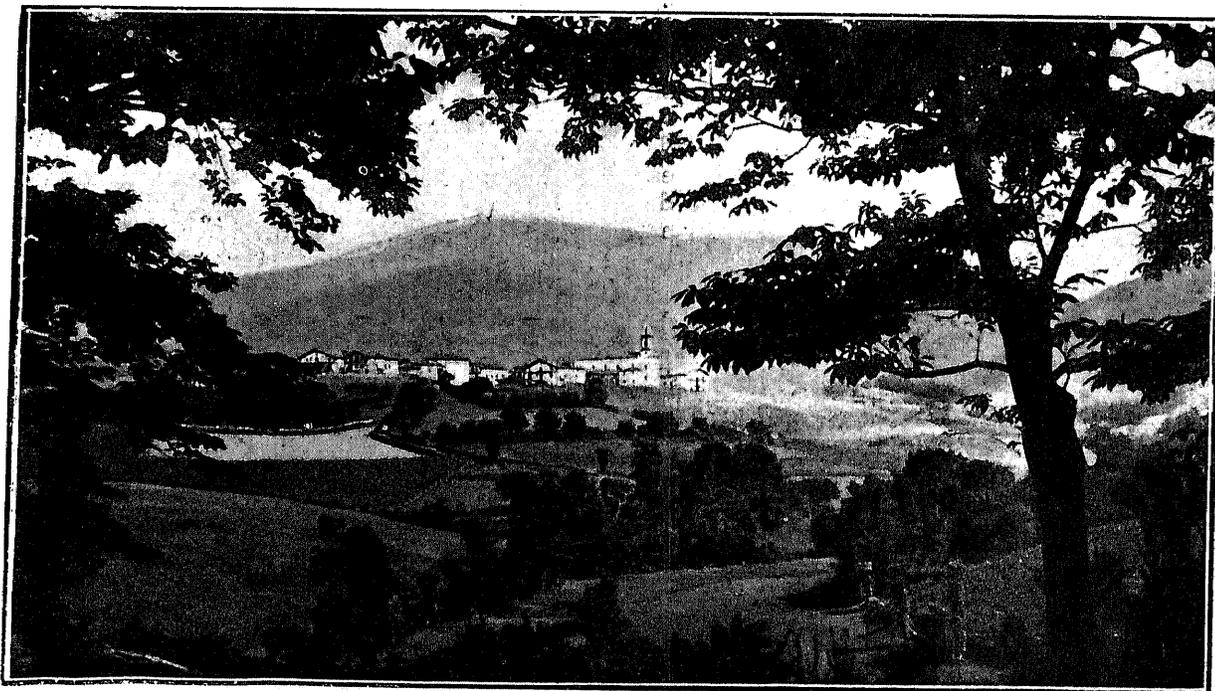
Ama.

Mar del Plata, 1931.

El Nervión marca el camino para asomarse al Abra, como a un mirador del mundo... Pero...

Tarde playera. Sol. Brisa salobre que lame la piel esmaltándola de yodo. Por la arena, como perlas desgranadas de un collar roto, se esparecen vidas y vidas que se evaden de la rutina ciudadana en una rebelión semanal. Gorritos blancos, como aleteo de mariposas, de marinerito de película americana. Botecitos que rasgan la seda brillante del Abra sin apenas dejar la estela dolorosa del jirón. Balandros en la proximidad de los embarcaderos, con las grandes velas triangulares plegadas, como albatros con las alas caídas. Incesante morir de las olas sobre el tálamo arenoso de la playa; contra las rocas se deshacen sus aljófares de espuma, bajo la mirada perpetua de un cielo trémulo de azul, una tras otra, sin un minuto de reposo, como un castigo brutal que durará hasta la consumación de los siglos. Olas distintas que se agitan en instantes también distintos, pero identificados en la esencia y en la continuidad de su existir inalterable, cual la perenne sucesión de los hombres formando el gran rosario de la Humanidad.

Ni siquiera el graznido de una gaviota hace palpitar la serenidad del aire. Quizás cuando trace en el espacio la rúbrica de su vuelo emi-



Bello panorama de Lekaroz

gratorio hacia otras playas grazne la gaviota su saludo de despedida, como el adiós que nosotros dedicamos a los lugares que amamos.

Quizás también, allá en los siglos pasados, en una tarde como esta, nuestros viejos marinos saldrían de las playas de la costa baska para internarse en las brumas de los mares lejanos, o tomar parte importante en la toma de Sevilla por el Rey Santo, o engrosar la Invenible con sus naves y el valor de sus aptitudes marinas... Y cuando una nave saliera de uno de estos pueblecitos cuya historia está tan hermanada con el mar, la campana de la iglesia, esa secular campana que siempre existe en los pueblos y que es como la conjunción de todas las generaciones que la escucharon, les enviaría en ondas sonoras el adiós noble de quienes quedaban aguardando el retorno. Y con las velas hinchadas, tremolando los gallardetes a los latigazos del viento, las naves se irían esfumando poco a poco en el horizonte, como aniquiladas por la inmensidad...

En la costa se forjó el alma de la fracción baska que conquistó en los tiempos pretéritos gran renombre para una raza viril. Más que los baskos de las montañas fueron los baskos de la costa quienes dieron fama a Baskonia en el exterior. Bravíos como las olas que rompen horrisonas a nuestros acantilados, nuestros marinos enseñaron al mundo a pescar la ballena y el bacalao y fueron maestros en el arte de construir naves. En los albores de su poder marítimo, Inglaterra temió que la marina baska entorpeciera el desarrollo de sus escuadras. Así fué nuestra marina: una potencia en formación. Pero unida su vida a la suerte de España, floreció cuando el poderío español avanzaba hacia el pináculo, y se apagó cuando el eclipse sobrevino.

Los pueblos conocen por intuición cuál es el secreto de su vida, y lo van transmitiendo de una a otra generación. Por eso nosotros avanzamos hacia el mar, como si tácitamente nos estuviesen señalando que en él se halla nuestro porvenir. Bilbao alarga los tentáculos de su expansión hacia el mar. El Nervión le marca el camino para poder asomarse en el Abra como en el mirador del mundo. Este es el siglo del mar. Las grandes ciudades de crecimiento prodigioso a él deben su esplendor.

Pero a veces, cuando contemplamos en los paseos una juventud aburrída, que se dirige inconsciente al mismo sitio del día anterior y vemos siempre a las mismas personas en los mismos lugares, con el hastío pintado en el semblante, pensamos si aquella energía tradicional de nuestro pueblo no irá sufriendo un proceso de transformación que degenerare en una rutina de cuyo yugo no podamos evadirnos.

Eduardo Arana.

El poeta Arrese y Beitia

El atildado escritor que se oculta bajo el seudónimo "Lanaxeta" ha estudiado recientemente en un artículo la personalidad literaria de Felipe Arrese y Beitia, con ocasión del vigésimoquinto aniversario de su muerte.

Dice que el renombrado escultor es el poeta más inspirado de cuantos cultivaron la flor del sentimiento basko.

Y tras unas atinadas consideraciones, afirma rotundamente que la composición más espiritual, más humana de Arrese floreció en el recinto de la soledad.

Ella es la poesía intitulada "Etxebiko intxaurpetik", la cual, a su juicio, mereció pocos aplausos y, sin embargo, es su composición más bella; tanto, que en nada desmerece, antes aventaja en sinceridad y trascendencia a la poesía "El pájaro solitario", de Leopardi, unánimemente encomiada por los mejores críticos.

En aras de la verdad y para esclarecer la personalidad poética del vate otxandianés, probaremos que la citada composición no es original de Arrese, sino una traducción aceptable del hermoso poema "La puesta del sol", cuyo autor, el presbítero don Cesáreo Miangolarra, ha recogido en su nuevo libro "Quejidos de mi salterio".

*
* *

Las razones que aportamos prueban plenamente la certidumbre de nuestra afirmación.

Ante todo, es innegable la prioridad genésica de la obra de Miangolarra; data desde el mes de marzo de 1905, que apareció en la revista "Euzkadi".

Pocos meses después apareció la de Arrese en el semanario "Euskalduna"; posteriormente se ha publicado en varias revistas y diarios, en unas con carácter de inédita y en otras como una de las mejores composiciones euskéricas.

Sentada documentalmente la prueba histórica, pasemos a la de índole literaria y observaremos con claridad meridiana la identidad ideológica y sentimental en ambas composiciones, de un paralelismo exacto en el desarrollo del tema, iguales las imágenes y los objetos, las aspiraciones y los apóstoles. Más aun: la semejanza de una y otra poesía llega a tal extremo, que ambas constan de catorce estrofas de a seis versos, irregularmente estructurados.

Las únicas diferencias, meramente accidentales, se encuentran en el título y en la métrica, cosa ésta muy natural dada la diversa índole de los distintos idiomas.

*
* *

De lo expuesto se infiere lógicamente que

Arrese y Beitia fué un traductor de "Miangolarra", como lo fué de otros poetas y que la paternidad de esta joya literaria pertenece exclusivamente al estro del cultísimo coadjutor de San Pedro de Deusto.

Las dos primeras estrofas describen con rica fantasía el ocaso de la luz y la venida misteriosa de la noche; en las cinco siguientes sueñan las tonadas de un idilio, de lento ritmo y de cadencias lastimeras de una dolora, como si aspirase el poeta las puras brisas de los montes juntamente con los vahos enervantes de ocultas adormideras; por último, las restantes estrofas, tan profundamente sentidas, son sublimes por sus trazos enérgicos y dolientes.

Conocemos otras composiciones patrióticas de este carísimo compañero, no todas recogidas en el tomito arriba mencionado, pero dignas de ser conocidas por sus compatriotas, porque han de proclamarle algún día como "al poeta más inspirado de cuantos cultivaron la flor del sentimiento basko".

No obstante, su principal producción literaria se compone de obras religiosas, que han sido colocadas en el mismo plano meritorio, en donde tienen su glorioso asiento los inmortales "Idilios místicos".

Y téngase en cuenta que, por volar libremente en alas de su inspiración, se impuso el sacrificio de no leer ninguna poesía del eximio Verdaguer, porque voces amistosas le habían insinuado que llevaba dentro de su alma una lira, idéntica en sonoridades a la del vate catalán.

Si los poetas usaran algún distintivo heráldico

de su numen, el blasón de "Miangolarra" sería un campo de azucenas y pasionarias, humedecidas con celestial rocío, en misteriosa penumbra otoñal.

Fermín de Pinondo.

DE LA VIDA RURAL NABARRA

ARRIENDO DE TIERRAS

Para LA BASKONIA.

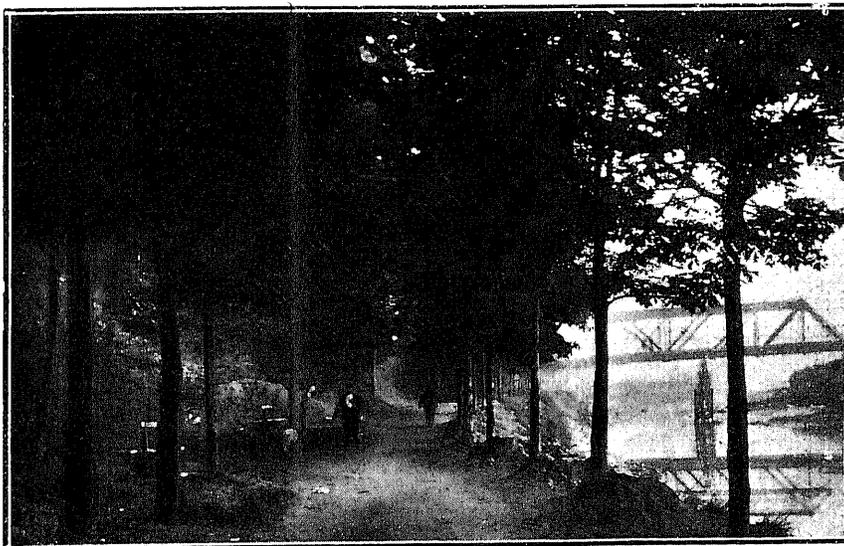
Desde tiempo inmemorial los propietarios de fincas rústicas practican en Navarra, para arrendar sus predios, un contrato de sana lógica, en virtud del cual el despido de los colonos no puede realizarse sino en épocas determinadas. Distinguiremos el arriendo de tierras blancas o predios labrantíos y el de corralizas y huertas. Tiene lugar el despido de los colonos de tierras blancas en el mes de agosto, después de la trilla, al mismo tiempo que el colono paga en especie, o sea en trigo, la cantidad adeudada por el arriendo del bienio. En la mayor parte de las comarcas nabarras la siembra de los campos es alterna, es decir, que se siembran un año y al siguiente quedan en barbecho. Desde el arcilloso terreno llamado vulgarmente **bural** hasta el calizo y hermoso, toda una diversidad agronómica se encuentra en el amplio circuito limitado por los picachos de Ibañeta y las márgenes frondosas del Ebro y del Aragón. Por eso, según las condiciones de situación y aptitud para el cultivo de las tierras arables y de los predios hortícolas, se cla-

UN ASPECTO DE RENTERIA

La industriosa villa de Rentería ofrece aspectos pintorescos en sus alrededores.

La fotografía que acompaña a estas líneas, obtenida por nuestro querido y activo colaborador Anguiozar, reproduce la Alameda entre dicha villa y Alto de Capuchinos al borde del Río Oyarzun. Al fondo, bonitamente obtenido por cierto, el puente del ferrocarril del Norte, reflejado graciosamente en las aguas.

El camino de la izquierda, cuyo frondoso arbolado forma una especie de túnel, da impresión de un paseo bien resguardado de los rayos solares, inaguantablemente molestos si son como los que durante los



días pasados sufrimos en Buenos Aires.

(Foto Anguiozar)

sifican en cada localidad en terrenos de primera, de segunda y tercera clases, siendo la cuota de arriendo de un robo de trigo por robada, tres cuartas de robo y medio robo por la misma unidad superficial. Naturalmente que el pago del arriendo sólo se realiza el año que se siembra, o sea cada bienio.

Verificándose el despido de colonos por agosto, el arriendo a otros nuevos tiene lugar en el mismo mes, los cuales roturan nuevamente la pieza con las **pruebas** necesarias, a partir de esta fecha. En el caso de despido por venta de finca, se abonan las **pruebas** y trabajos realizados por el colono para la nueva siembra.

Se halla extendido en Nabarra entre los propietarios de casas de campo o cirvales, así llamados según las comarcas, el procedimiento de la siembra a medias entre el colono arrendatario de la casa de campo y terrenos adyacentes y el propietario de los mismos. El contrato que se establece entre ambos consiste, en la generalidad de los casos, en que las labores de desfonde, siembra y demás operaciones exigidas por el cultivo del cereal, sean de cuenta del colono, contribuyendo el propietario con la simiente y los abonos, repartiéndose después a partes iguales el grano resultante de la recolección.

Poseen todavía algunos ayuntamientos terrenos de su propiedad, los cuales se llaman **escalios** y divididos en porciones de ocho robadas, se reparten en usufructo a los vecinos de la localidad, sin excepción de clases. Cada vecino no puede usufructuar más que un **escalio**, transmitiéndose por herencia con arreglo a derecho o en caso que no haya herederos directos o si los que existen no lo desean o tienen ya otro **escalio**, se da la preferencia al que antes lo solicita del ayuntamiento, mediante el pago de cinco pesetas por su adquisición. Estos **escalios** pagan contribución indirecta con arreglo a la clasificación que se hace de ellos en tierras de segunda clase.

Con los prados, sotos y montecillos de encinares y bajos arbustos, con las sendas y riberas donde naturalmente se desarrollan los pastos, más las rastrojeras y hierbas de los barbeheados campos en los cuales los propietarios recolectan sus mieses, forman los ayuntamientos de Nabarra las llamadas **corralizas**. Para ello las hierbas de los predios particulares son cedidas por los propietarios para que el ayuntamiento las incluya en las corralizas del año, pagando él municipio por esta cesión de hierbas treinta céntimos de peseta por robada. Los propietarios que no quieren ceder las hierbas, en lugar de cobrar estos treinta céntimos por robada, tienen que abonarlos al municipio, obligándoles a recederlas por cuatro años. Agrupados los terrenos que en el año quedan incultos en los distintos términos del municipio en corralizas,

el ayuntamiento las pone en pública subasta en el mes de septiembre. Estas corralizas se distribuyen en relación con el número de cabezas de ganado que en ellas pueden pasturar, y las subastas se anuncian para determinado número de cabezas y al precio de 10 ó 12 pesetas por cabeza, sobre cuyo tipo pueden los ganaderos tantear en el acto de la subasta. Cada tanto vale cincuenta céntimos de pesetas y la subasta se termina a la **candela**. Efectivamente, cuando después de haber tanteado el último postor y mediar el intervalo de uno a dos minutos sin que ninguno de los asistentes a la subasta ofrezca un tanto más, el vocero da por tres veces seguidas la llamada **¿hay quién mande más?**; si ya nadie tantea, el citado vocero enciende una candelita consistente en un trocito de cerilla delgada de unos tres centímetros de largo, que se alza sobre un pequeño trípode de madera; mientras que la cerilla está encendida puede tantearse, mas una vez que se ha apagado por consumación, queda terminada la subasta, adjudicándose el arriendo de la corraliza por aquel año al último postor. Esto es lo que constituye la subasta a la candela.

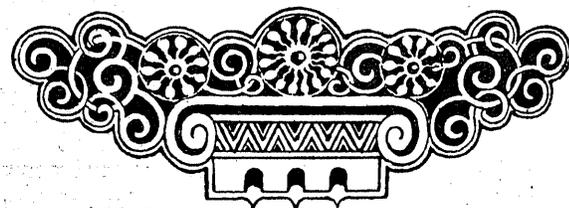
El arriendo de corralizas se cuenta desde el día 1.º de octubre al 1.º de mayo y en esta fecha pagan los arrendatarios la cantidad a que ascendió la subasta. Los Boyerales y Dulares se consideran como formando parte de las corralizas.

Las huertas se clasifican, como los campos, en de primera, segunda y tercera clase. La cuota de arriendo es desde 15 hasta 20 pesetas por robada, realizándose el pago en metálico. El despido de los colonos hortelanos se verifica antes del día 24 de agosto; el arriendo se paga el 24 de diciembre, cesando por completo el alquiler de la huerta el día 24 de marzo. Esta disposición es lógica, pues merced a ella el hortelano, avisado antes de realizar ninguna labor invernal, sabe que para las plantaciones de primavera debe dejar la huerta a él alquilada, cesando para el día 24 de marzo. De esta manera no existe perjuicio para ninguno de los contratantes.

Las inveteradas costumbres que en moralejas, aforismos y proverbios dejaron gravadas los antepasados, se han respetado por los supervivientes merced a los beneficios que con su práctica experimenta el país rural.

Miguel Ancil.

Iruña, 1931.



DONOSTIA

OPINIONES DE UN SUBDITO ALEMAN

“EL DIA” de San Sebastián, reproduce las siguientes impresiones que un señor alemán publicó en el periódico de Hannover “Nordhausen Zeitung”, recogidas en una gira por nuestro país:

Hace años que me preguntaban en Nordhausen por los baskos.

La guerra ha hecho que se formen países y nacionalidades y ha dado a muchos pueblos una casa, un hogar debido a su raza, a su idioma y a su desarrollo, cosa que apenas esperaban.

Hay baskos, pero no Baskonia, puesto que está dividida en dos porciones sujetas a dos naciones.

Los Pirineos dividen completamente a los baskos de Francia de los baskos de España y aún entre los baskos españoles no hay unión.

Existen diferencias bastante fuertes entre los dialectos de las cuatro provincias baskas de España. Pero es digna de admiración la tenacidad y fortaleza con que los habitantes de las montañas baskas se sujetan a su idioma, a sus antiguos juegos, bailes y costumbres.

Se culpa todavía hoy a España, porque ella — sin derecho ni motivo alguno — hace 60 años quitó las antiguas leyes baskas, o sea, los fueros.

Se encuentran todavía en pueblos baskos, por ejemplo, en el industrial pueblo de Rentería, una plaza de los fueros “Fueruen Plaza”, exactamente desde la caída de Primo de Rivera se ha aumentado el espíritu nacional basko.

La tendencia baska, en la ciencia filológica

ca tiende a unir los distintos dialectos con objeto de llegar a un único idioma escrito.

Los periódicos españoles de la región baska aparecen en su mayor parte con algunas páginas escritas diariamente en basko.

Se ha llegado a formular por el diario de Bilbao “Euzkadi” hasta una Erri-Eretxia. (Una especie de plebiscito).

Naturalmente va ganando el movimiento basko en fuerza por lo malo de la situación española que entre otros por ejemplo, en la caída de la peseta, se ha notado claramente. (También en el extranjero).

Ya en tiempos antiguos ocupaban los baskos el mismo sitio actual. En ellos se rompieron las olas de los conquistadores. En el famoso Valle de Roncesvalles vencieron a Rolando. Ellos únicamente en la Península Ibérica quedaron invencibles por mucho tiempo.

Tenaces, nervudos, macizos, impulsivos están y viven los baskos en la naturaleza; criaturas del Monte y del mar a un tiempo.

Su idioma ha quedado desconocido. Desde luego y de tiempo en tiempo se han ocupado extraños del mismo. Es muy marcado, rico en vocales, por lo cual muy interesante pero quebradizo. Sus muchas terminaciones de casos parecidos y su muy desarrollado verbo hacen difícil su aprendizaje. Y entonces apenas hay una palabra que suena a idioma conocido. Se le ha creído parecido al Caucásico, al Finlandés (ugriko); en la construcción hay parecido. Pero las relaciones del basko con las raíces de los demás idiomas antes y después es un jeroglífico.

Todos en Alemania conocen la boina y muchos llevan la así llamada visera baska (azul-roja, pero casi siempre negra).

Donostia, el nombre propio de San Sebastián — la más hermosa playa de España. En el Océano Atlántico en una bahía de forma de concha, la Concha. Capital de la provincia

CASAS BARATAS

EN OLABEAGA

No puede ser más benemérita la acción desarrollada por la Caja de Ahorros Bizkaina, pues merced a ella se han llevado a cabo obras de incalculable importancia especialmente para la gente humilde, proporcionándoles albergue propio en condiciones que nunca hubieran soñado.

El grabado reproduce una de esas admirables realizaciones que han llevado la felicidad a muchos hogares. Se trata de la barriada de Casas baratas de la Sociedad Cooperativa de empleados y obreros de ferrocarril en Portugaleta, construida en Olabeaga.



baska de Guipuzkoa con cerca de 80.000 habitantes. Clima suave y nunca excesivamente caluroso. A su alrededor caen repentinamente al mar los montes Igueldo, Urgull, Ulía. Y más lejos todo verde, fresco y saludable; tierra montañosa (con pinares y zarza) como en Suiza. Apenas pueblos sino innumerables caseríos, granjas. Pintoresco y orgulloso. Cayendo al mar extraños y lucientes parques delicados, tamarindos airosos, eucaliptus olorosos.

Fuertes hombres, orgullosas chicas. Increi-

blemente muchos pelotaris y txistularis.

El vino se estima aquí menos. La bebida nacional es la refrescante y ligeramente amarga sagardúa.

Muy altas se precipitan las olas del Atlántico sobre los caminos costeros de esta ciudad baska.

Hombres atrevidos. Más antiguo que todos los demás idiomas de Europa es el Euskera y es de esperar que florezca fuerte por largo tiempo.

Gustav Marckwort.

EL LAUREADO ORFEÓN PAMPLONÉS

Bien justicieramente lleva el título de "laureado" el Orfeón Pamplonés, fundado el año 1862 con la denominación de Corporación Musical, bajo la dirección del eminente músico don Joaquín Maya. A causa de la guerra civil, hubo de cesar su labor, volviendo a entrar en funciones por el año 1882 con el título de Coral Pamplonés y dirigido por don Fidel Maya, hijo del anterior, consiguiendo muchos aplausos en cuantas veladas y conciertos se presentaba en aquellos tiempos.

En 1891, quedó vacante la plaza de director de la Sociedad. En mayo de 1892, el ayuntamiento bilbaino anunció un concierto de orfeones y bajo la inteligente dirección de D. Remigio Mujika se reorganizaron los elementos corales del Orfeón Pamplonés, desde cuya fecha (33 años) continúa al frente de sus huestes con el mismo entusiasmo de los años iniciales, conquistando ruidosos triunfos.

Ha visitado las poblaciones siguientes: Madrid, tres veces; Barcelona, San Sebastián, cuatro; Bilbao, cuatro; Zaragoza, Logroño, Tolosa, Bergara, Tudela, Tafalla, Estella, Sangüesa, Cascante, Artajona, Elizondo, etc.

En Francia: Burdeos, Bayona y Biarritz, dos veces.

Ha cantado con las orquestas "Sinfónica", "Filarmónica" y de "Bretón", de Madrid; "Santa Cecilia", de Pamplona; Gran Casino, de San Sebastián; Casino Municipal, de Biarritz; Valencia y Zaragoza, bajo la dirección de Arbós, Pérez Casas, Bretón, Maya, Saco del Valle, Villa, Goñi, Ariz, Henry Lutz y otros.

También tomó parte con las bandas de Alabarderos, Barcelona y Valencia; fué intérprete de varias composiciones durante la celebración de las bodas reales de Alfonso XIII y Victoria Eugenia, en la iglesia de los Jerónimos de Ma-

drid, y en diferentes ocasiones en los Palacios de la Corte y San Sebastián.

Lleva dados más de trescientos grandes conciertos, cooperó en cincuenta y un actos benéficos y cantó en ciento cuarenta funciones religiosas.

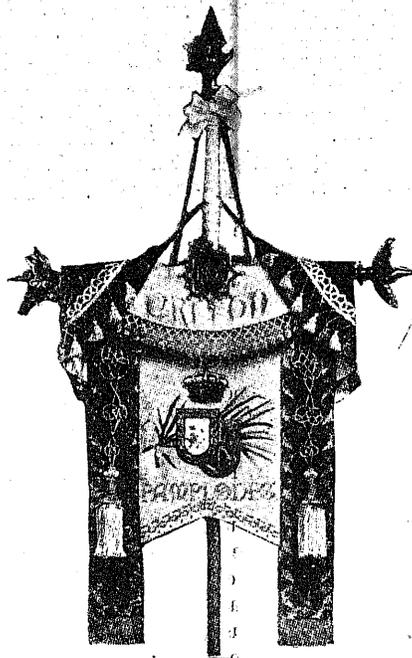
En Madrid, dió tres conciertos en noviembre de 1927, en unión de la sinfónica, interpretando los números 1, 3 y 5 del Requiem de Brahms, y obras de Ravel, Wagner, Beethoven y los más grandes maestros, siendo ovacionadísimo los intérpretes.

Triunfal resultó también su actuación en la última exposición de Barcelona. El final de tan magníficas audiciones en la ciudad condal, fué coronado con la interpretación magistral del Gernikako Arbola, siendo calurosamente aclamados los bravos intérpretes.

Cuenta en la actualidad el Orfeón Pamplonés, con doscientas voces muy bien disciplinadas y su notable conjunto interpreta las obras más grandiosas de los más colosos maestros, y de los compositores modernos, así como hermosas páginas de música baska.

El Orfeón Pamplonés es una entidad eminentemente popular, muy querida de los pamploneses y que despierta simpatía y admiración en todos los públicos que se presenta. Acaba de actuar en Madrid, conquistando nuevos laureles. Al regresar a la capital nabarra el pueblo le tributó un efusivo recibimiento que dió lugar a cariñosas escenas de cordialidad.

Su eximio maestro don Remigio de Mujika, fué homenajeado hace dos años por sus compatriotas, nombrándole "Hijo Distinguido" de la villa de Bergara, en cuya demostración participaron las personas más representativas de la localidad y otras destacadas personalidades.



Estandarte del Orfeón Pamplonés

«LA BUSTURIANA» Guisadora de Bacalao



«La Busturiana»
famosa preparadora del
«bacalao a la bizkaina»



Canastas de bacalao guisado, listas para expedirlas
por ferrocarril

La cosa que parece más simple, cuando se hace de ella un primor o especialidad, suele alcanzar proporciones inusitadas.

Nadie hubiera supuesto, cuando la modesta cocinera, llamada Mariana Elesgaray, natural del pueblito bizkaino de Busturia, que le ha dado el sobrenombre de «La Busturiana», empezó a preparar platos de bacalao en un localito sencillo y reducido a donde empezaron a concurrir los descubridores de rincones donde se come bien, a cuya investigación se dedican en la metrópoli chimbera, no pocos que sienten los deleites de la gastronomía.

Como buena bizkaina, «La Busturiana» se empeñó tenazmente en que sus preparados bacaladísticos tenían que acreditarse, y en efecto, consiguió que su casita de comida de la calle Hernani se llenase por completo de clientes a las horas del almuerzo y de la cena, al punto que frecuentemente había que esperar turno o volver más tarde, hasta que luego se amplió.

Tuvo que vencer no pocas dificultades para asentar su reputación, pero su indomable perseverancia y su laboriosidad la hicieron triunfar. Su marido, según dicen las crónicas, tiene un ojo clínico muy sagaz para conocer la procedencia y calidad de cuan-

to bacalao se presente a su vista y esta circunstancia parece que complementa el secreto del condimento sin igual del bacalao a la bizkaina que sale de las privilegiadas manos de «La Busturiana», y conste que no existe en estas referencias el menor propósito de propaganda. No cultivamos ese género.

Teníamos referencias de la especialidad de «La Busturiana», y no se crea que su orgullo profesional se concreta solamente a Bilbao, cuyas familias más ricas se hacen llevar sus guisos a domicilio. Su fama ha transpuesto las fronteras de la capital bizkaina, sus cazuelas preparadas se expiden frecuentemente por ferrocarril a San Sebastián, Vitoria, Santander, Pamplona, Burgos, Sevilla, Valladolid, Madrid y a veces hasta París.

Puede imaginarse, que en una capital rica como Bilbao, donde a la «tripita» se le rinde un gran culto, ha de haber cocineras de primer orden que sabrán preparar el bacalao a la bizkaina a las mil maravillas, pero a «La Busturiana» se le ha consagrado maga de tal cazuela y la sugestión ha de influir en gran parte en el concepto preferente que goza.

El caso es, que la receta es la misma que utilizan todas las cocineras, pero «La Busturiana», por arte de su magia personal, convierte el bacalao en gloria.

AMETS URDIÑA

Euskal-erritik urruti nago
 baña gogoz ni beti an...
 an nabill pozik egunez eta
 gauberako lotaldian.
 Argitasuna zetorren garaiz
 egun txintakin batian
 izer amets alai zoragarriya
 egin detan gaur goizian!
 tzez nork esan, nork amets ori
 piztu lerro soil tartian?
 Ez, ez; oparo sortu dan eraz
 bego nere biotzian...!
 Amets maitia, amets urdiña,
 ostera gaurko zorian
 atoz, atozki betiko luaz
 nere begiyak ixtian!

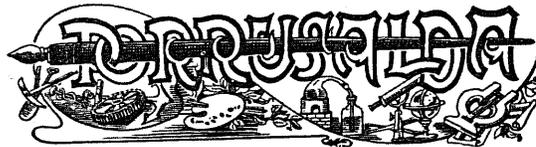
Emeterio Arrese.



DEL ULTIMO CARNAVAL



Los niños Salvador Pérez Aranaz y su hermana Carmen-cita, con la cofia auténtica llamada BIGOUDIN, disfrazados el último carnaval. Son nietos del señor Santiago Aranaz, distinguido colaborador gráfico de LA BASKONIA, que acaba de regresar de Europa para saludar a los suyos y volver nuevamente a nuestro país, donde realizará una nueva serie de excursiones con su inseparable "Kodak", de cuyo manejo tiene gran maestría, como puede apreciarse por sus interesantes clichés reproducidos en estas columnas.



EINSTEIN Y LOS POLOS DEL SOL

Dicen de Wilson (California), que el profesor Einstein, después de haberse dedicado a un detenido examen del sol en el Observatorio de la ciudad ha dicho que se puede considerar que los polos del sol están más calientes que su ecuador.

—Esta diferencia de temperatura — añadió Einstein, — puede servir para dar la explicación de los ciclones y manchas solares observadas en la fotosfera solar.

OTRA TERRIBLE ERUPCION DEL VOLCAN MERAPI

Informan de Batavia que se produjo una nueva erupción del volcán Merapi. Un torrente de lava corrió por los flancos de la montaña a una velocidad de 48 kilómetros a la hora, en la misma dirección que en la erupción anterior.

Ante situación tan inquietante, las autoridades se proponen evacuar por la fuerza a los habitantes de una aldea que, obedeciendo a una consigna de un fanático, se niegan a marcharse.

EL COMUNISMO, ILEGAL

La Comisión parlamentaria encargada de estudiar las actividades comunistas en los Estados Unidos, ha presentado su informe a la Cámara de Representantes.

Ante el informe, la mayoría de los diputados pidió que sea declarado ilegal el partido comunista y que sean deportados todos los comunistas de nacionalidad extranjera.

También se pidió el inmediato embargo de todos los objetos manufacturados procedentes de Rusia.

"RECORD" DE UN LINOTIPISTA

Un joven linotipista de Belgrado, — informan de París, — ha establecido el record del trabajo continuo en la linotipia.

Ha teclado durante 52 horas seguidas con una velocidad media de 4110 letras por hora.

No ha descansado más que unos minutos para que limpiasen la máquina.

LO QUE VALIA ESKOIKIZ, SEGUN MORATIN

El canónigo de Zaragoza don Juan Eskoikiz (narro), había traducido "El Paraíso perdido", de Milton; compuesto un poema, que tituló "Méjico conquistado", y escrito otros trabajos que le dieron fama de erudito. D. Juan Eskoikiz vino a Madrid, y Godoy le dispensó su amistad. Un día, el Príncipe de la Paz le dijo a Moratín:

—¿Qué concepto te merece mi amigo el canónigo de Zaragoza?

—Pues crea que Eskoikiz se presta a una excelente especulación mercantil.

—¿Y cómo se haría ese negocio?

—Comprándolo por lo que vale — respondió Moratín — y vendiéndolo por lo que él se justiprecia.

UNA PESTE QUE CIEGA

Informan de San Diego de California, que una terrible enfermedad, hasta ahora de naturaleza desconocida, ha hecho su aparición allí.

Esta enfermedad, que ha sembrado el pánico en toda California, afecta a la vista de un modo especial, habiendo quedado prácticamente ciegas más de 20.000 personas.



Almanaque "LA BASKONIA"

Luego de reproducidos los elogiosos sueltos de la prensa nacional acerca de nuestro Almanaque, los estimados colegas "Laurak Bat" y "Euskal Erría", órganos de los centros de la misma denominación de Buenos Aires y Montevideo, han tenido la deferencia — que mucho agradecemos — de publicar amables palabras dedicadas a la última edición de nuestro Anuario.

Presidente de las Bibliotecas Populares

Muy acertada ha sido la designación de D. Juan Pablo Echagüe, para presidente de la Comisión Protectora de Bibliotecas Populares.

Hombre de letras de gran erudición y reputado crítico que goza de altos prestigios en los centros intelectuales del país, y aun del extranjero, pues durante su permanencia en París obtuvo nuevos triunfos y la consideración de las primeras figuras de aquel mundo literario.

Antes de ahora debió ocupar el doctor Echagüe aquel puesto, pues no siempre estaba formado dicho cuerpo directivo de personas para apreciar con la competencia requerida obras que debían pasar por el tamiz de su análisis.

El gobierno provisorio ha procedido con toda justicia en esta elección y nosotros lo celebramos, porque es una prueba más de la influencia de los patronómicos baskos en los más elevados aspectos de la intelectualidad americana.

Aniversario de "La Razón"

Nuestro estimado colega "La Razón" acaba de cumplir el vigésimosexto aniversario en plena prosperidad y en su máxima popularidad, pues ha sabido conquistarse el primer lugar de los diarios de la tarde, por la orientación que ha sabido imprimir a sus nutridas informaciones de acuerdo con el gusto del público.

En los últimos tiempos, el avance que le ha dado la dirección, impulsado por el dinamismo del doctor Angel L. Sojo, le ha colocado a la cabeza de los principales diarios de corte moderno, que responde a las exigencias actuales.

Saludamos al colega en este nuevo período de vida, deseándole se mantenga invariable su merecida prosperidad.

El profesor Lignieres

Después de una permanencia de un año en Europa, ha regresado el destacado profesor don José Lignieres, cuyos interesantes estudios y descubrimientos de

una vacuna contra la fiebre aftosa ha sido objeto de conceptuosas apreciaciones en el extranjero.

El profesor Lignieres, viene contento por la acogida que ha tenido su descubrimiento en Europa y confía en las investigaciones que se realizarán al respecto y sobre todo en el plan de trabajo que desarrollará en este país.

Durante su permanencia en Europa se preocupó del estudio de los virus que se atribuyen a las carnes de importación, comprobando que nuestras carnes nada tienen que ver con esos virus. Los trabajos investigatorios del profesor Lignieres, tienen para el país una importancia fácil de reconocer.

Embajador uruguayo en la Argentina

El nuevo presidente del Uruguay ha nombrado al Dr. Leonel Aguirre, embajador en Buenos Aires de aquel país.

El Dr. Leonel Aguirre es una figura política destacada en los altos círculos de Montevideo.

Las tarifas postales

La Liga de Defensa Comercial de Bahía Blanca, dirigió una nota al gobierno nacional, solicitándole que se deje sin efecto el aumento de tarifas postales.

La referida entidad recibió una comunicación de la secretaría de la presidencia, en la que comunica que su pedido ha pasado a consideración del Ministro del Interior.

Compromisos y enlaces

En Pergamino, se realizó el enlace de la señorita Luisa Eskarain con el señor Felipe Alberdi-Eguren.

—En Mercedes (San Luis), efectuóse el enlace de la señorita María Hermela Romero con el señor Aristóbulo Zabala Zarazaga.

—En la iglesia de San José de Flores fué consagrado el enlace de la señorita Elisa Echaide con el señor Oscar Franco.

—En la basílica de Luján se efectuó el enlace de la señorita Graciela Eyherabide con el señor José María de Mingo.

—El 14 del corriente se realizará el casamiento de la señorita Clotilde Margarita Oss Mainero, de la sociedad de Coronel Brandsen, F. C. S., con el señor Ignacio Auzmendi Peña, hijo de nuestro estimado compatriota don José Ignacio Auzmendi, propietario del hotel "Euskalduna".



Actuarán en calidad de padrinos la señora Agustina Peña de Auzmendi, madre del novio y el señor Enrique C. Oss, padre de la novia.

En el acto civil serán testigos por parte de la novia los señores Antonio Felipe Mainero y Juan C. Oss, y por la del novio los señores Antonio Auzmendi e Ignacio M. Peña.

La boda se efectuará en Coronel Brandsen, residencia de la novia.

Los novios partirán en viaje de bodas a las sierras de Córdoba.

Visitas

Estos días hemos sido favorecidos con las amables visitas de: D. Manuel Otegui, de Venado Tuerto; Pedro Pérez, de Coronel Brandsen; Arteaga y Urchoe-

guía, del Salto Oriental; familia de Lacunza, de Mercedes (B. A.); José María Vitoria, de estación Elvira.

Concurso de pelota

Organizado por las autoridades respectivas del Racing Club se realizará un concurso de pelota a paleta pro eliminación, el cual comprende las categorías primera, intermedia y subsiguientes hasta cuarta inclusive y novicios, reservado a los socios de dicha institución.

Las inscripciones para intervenir en el concurso se reciben desde la fecha hasta el 21 del corriente, en la secretaría del club.

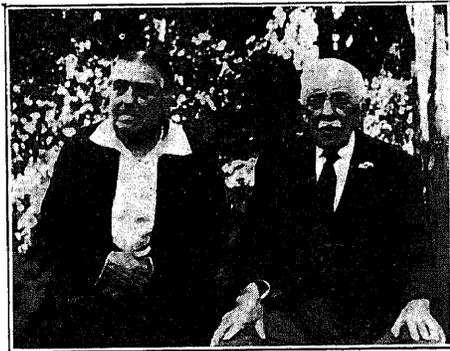
Los que vienen y van

De Mar del Plata, señores Lino Landajo y familia, Raúl C. Etehegaray y familia, Alberto Arteaga y señora, Dr. Félix Liceaga y familia, Alberto Morea.

—De Egaña, regresó la señora Joaquina E. de Molina, después de pasar una temporada en su estancia.

Bodas de oro matrimoniales

En la estación Bonifacio, se celebró el 26 de febrero último, con motivo de cumplir los esposos María Etehepare-Graciano Hiriart, el cincuenta aniversario de su enlace, una fiesta en su domicilio a la que concurrieron los familiares e invitados.



Por tal grato acontecimiento y dadas las simpatías que gozan los festejados, fueron agasajados y felicitados por sus numerosas amistades.

Enfermos

Guarda cama, doña Celia de Badía de Bedia.

—Ha sido sometido a una operación quirúrgica D. Mariano Etehegaray. Su estado es satisfactorio.

† Señorita Delfina Pando Goñi

Previa misa de cuerpo presente en el templo del Pilar, fueron sepultados en la Recoleta los restos de la señorita Delfina Pando Goñi.

Su muerte afecta a familias de nuestra colectividad, donde la señorita de Pando Goñi se había granjeado sinceros afectos.

El funeral y el sepelio viéronse muy concurridos.

Necrología

Fallecieron en la capital federal: Irene Cerraburu, Juana Mariñelarena de Garat, Ignacio Odriozola, José Irigoyen, Juana Uriarte de Ajuria Guerra, Antonia Arzuaga de Izurieta, María Cruz Arruabarrena, José María Pagola, Julio Muniagurria, Mariana Larraza.

—En Lobos: Juan Goenaga.

—En San Isidro: Salvador Garat.

—En Trenque Lauquen: Rogelio Arzac, María Antonia Justo de Garay.

—En Luján: Juan Carlos Bergara.

—En Mercedes: Pastor Irrazábal.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

El monumento a Zabala

Si los fundadores se enteraran a merced de cuantos caprichos giran de un lado para otro sus "monumentos" protestarían y se opondrían a que se erigieran.

El monumento del ilustre fundador de Montevideo don Bruno Mauricio de Zabala, que iba a levantarse en la capital uruguaya, en la plaza de su nombre, parece que por objeciones técnicas las autoridades municipales han cambiado de idea y algunos se inclinan a ubicarlo en la futura plaza España, que se formará en la rambla sur, frente al llamado Cabo del Sur.

En Molles de Timote

Verificóse en esta localidad del departamento de Florida el enlace de la señorita Blanca Natividad Martínez con el señor Miguel R. Mariezcurrena.

Fué festejado el acto con una agradable reunión familiar, al que concurrieron numerosas amistades de los contrayentes.

Fallecimientos

Dejaron de existir en Montevideo los señores Luis Aguerre Arburua y Salvador La Torre, cuyos decesos han sido lamentados por sus numerosas relaciones.

Baskos.:

«La Baskonia» llena ampliamente sus propósitos de cultura y baskismo. Difundirla en la colectividad, es secundar su elevada misión.



ALABA

CONFERENCIAS CULTURALES

El Casino de Artistas de Vitoria, prepara un ciclo de conferencias culturales y apolíticas que son muy esperadas por las familias de los socios.

CRITERIO INCONSCIENTE

Por el aumento del impuesto sobre el vino de la Rioja alabesa, se ha venido haciendo una campaña de protesta contra la Diputación, en algunos casos muy viva y con la amenaza de pedir la separación de aquella zona de la provincia de Alaba para incorporarla a Logroño. ¡Si serán inconscientes! En el

LA BASKONIA

caso de que los tales tengan "algo" de baskos, nada se perderá con que vayan a Logroño o a Prusia.

"Heraldo Alavés" protesta de la forma en que se lleva la campaña y dice, refiriéndose a esos elementos irreflexivos: "¿No supone nada para ellos la raza, la historia y la secular convivencia con el resto de los alabeses?"

Los alcaldes de la Rioja tienen la idea de celebrar una asamblea en Laguardia para tratar de este asunto.

NUEVAS ESCUELAS

El seminario Aguirre, de Vitoria, va a sufrir una transformación, habilitándolo para escuelas.

Las obras han sido presupuestadas en 40.000 pesetas.

LOS REPUBLICANOS ALABESES

Los republicanos alabeses están dispuestos a no participar en las próximas elecciones, si no cambian de parecer a última hora.

ELECTRIFICACION VITORIA-MEKOLALDE

La Diputación alabesa aprobó una moción en la que se pedía la mayor urgencia, para que puestas de acuerdo las diputaciones de Gipuzkoa y Alaba, gestionen la electrificación del ferrocarril Basko-Nabarro en su sección Vitoria-Mekolalde, que acarrearía grandes ventajas a la zona gipuzkoana de la cuenca del Deba.

REINTEGRACION FORAL

El concejal Alayo presentó una moción al ayuntamiento de Vitoria, proponiendo al mismo su adhesión al movimiento que en tal sentido se está gestando en el país basko.

La moción fué aprobada.

HOMENAJE AL Sr. BAJO

Al cumplirse el quincuagésimo aniversario del día en que el profesor de la Escuela de Artes y Oficios, señor Bajo, explicó, por primera vez, su clase de matemáticas, la Junta de la Escuela organizó un oportuno homenaje en su honor.

El alcalde le visitó en su clase felicitándole en nombre de Vitoria.

BIZKAIA

EN ZEBERIO

Se declaró un incendio en un caserío que lo ocupaba Antonio de Bengoechea.

No hubo desgracias personales, pero las pérdidas son importantes.

SAN JULIAN DE MUSQUES

Más de cuarenta vecinos de este pueblo presididos por el alcalde se presentaron a la Diputación para darle cuenta de los considerables daños que causan en aquella jurisdicción las frecuentes inundaciones al desbordarse el Cotorrio. La comisión referida presentó al propio tiempo un estudio en el que se señalan soluciones radicales.

PERIODISTA FALLECIDO

Dejó de existir en Bilbao el apreciado periodista D. Manuel Morlán, redactor de "El Nervión" de Bilbao.

La prensa bilbaina le ha dedicado sentidos sueltos necrológicos.

NUEVOS ALCALDES

Por los ayuntamientos de Santurce-Ortuella y Galdakano, han sido elegidos los nuevos alcaldes-presidentes de estos Ayuntamientos, habiendo recaído el nombramiento en Ortuella, en el concejal don Andrés Allende Alonso, y para Galdakano, en el que venía ejerciendo el cargo, don Miguel Oleaga Arieta, por unanimidad de votos.

EN PLENCIA

Fué atropellada y muerta por una camioneta la niña de nueve años María Bengoechea.

DIVERGENCIAS SOCIALES

Ya se sabe que donde se encuentran más de media docena de hombres reunidos, no pueden entenderse.

En la sociedad "El Sitio" de Bilbao, se han producido divergencias, porque algunos de sus elementos dirigentes eran de parecer que el carácter de la sociedad se ampliase. Esta excelente idea, no es comprendida por los demás, y ese es el motivo de la divergencia.

No es extraño, porque los espíritus estrechos abundan en todas partes.

LA SITUACION OBRERA EN BILBAO

Después de un discurso pronunciado por el delegado de la Unión General de Trabajadores en la asamblea de obreros tranviarios, se acordó el aplazamiento de la huelga y se nombró una comisión encargada de entrevistarse con el ministro de Trabajo.

La dirección del ferrocarril de Amorebieta a Gernika anunció a los obreros la cesantía para el día 1.º de abril, por carecer de recursos, debido a la falta de ingresos provenientes del transporte.

EN BARAKALDO

El señor Rodolfo de Loizaga y Azo, que hasta la fecha venía desempeñando el cargo de alcalde, acaba de ser reelegido.

—Se han subastado en el ayuntamiento las obras de reparación general de aceras, en la suma de 85.281.65 pesetas.

EN LAS ARENAS

Se representó una obra teatral con los elementos artísticos de "Lagun Artea". Titúlase el sainete lírico de ambiente basko: "Naste borraste".

La velada constituyó un completo éxito.

OBRAS EN PERSPECTIVA

Pronto comenzarán en Bilbao diversas obras que influirán en la reducción de trabajadores desocupados que hay actualmente en la capital bizkaína.

BUSCANDO HEREDEROS

En Melbourne falleció José Insausti, natural de Amorebieta.

Las autoridades de esta provincia hacen un llamado a los herederos de dicho señor, ya que a su muerte ha dejado algún dinero.

EN DEUSTO

Van a realizarse importantes obras de urbanización en la Avenida de este pueblo.

LOS COROS DE OLDARGI

En el Teatro de los Campos Elíceos de Bilbao, tuvieron una excelente presentación los coros de Oldargi.

El teatro hallábase completamente lleno.

Se dió a conocer la nueva obra "Estampa", de

don José Javier de Leguía, titulada "Siluetas, sombras brumosas y Barregarris".

La representación constituyó un gran éxito.

Cada día gusta más el género de obras de carácter basko.

NECROLOGIA

Fallecieron recientemente en la capital bizkaina: José María de Urrutia y Galdames, Manuel Barrenechea e Irunciaga, Eloísa Arrieta y Astuy de Echebarría, Vicenta Alberdi de Makazaga, Eusebia Cortajarena de Ochandiano, Trinidad Urrutikoetxea de Ipiña, Juan Robertson y García, Clela Arrigorriaga y Castaños, Carmen Perea y Zurikaldy, Eusebia Cotajarena Oyarzabal, Silvestre de Etxebarría e Irusta, María Manuela Jauregui y Bidea.

—En Miravalles: Fernanda Zugazaga Bustingorri de Azkue.

—En Densto: Mónica Perea de Irigorri y Larra-beiti.

—En Portugalete: Ignacia de Arostegui.

—En Las Arenas: Mercedes Madariaga de Frías.

—En Desierto-Brandio: Martina Goikolea Bustinza de Lezama-Leguizamón.

GIPUZKOA

EN ORMAIZTEGUI

Se celebraron los actos inaugurales del órgano adquirido por la parroquia y un artístico púlpito donado por la señora Domínica de Arrillaga.

—El señor Eugenio de Murúa, ha instalado un nuevo establecimiento para la venta de carnes.

EN MONDRAGON

Los republicanos de esta industriosa villa celebraron el aniversario de la proclamación de la República.

El banquete estuvo muy concurrido y animado.

EN PASAJES

También ha hecho de las suyas la epidemia gripal, obligando a muchos a guardar cama y dando de baja a personas de avanzada edad. Una de ellas, ha sido la respetable señora Josefa de Lopetegui.

Se ha iniciado una intensa campaña en favor de este puerto.

—Prodíjose un incendio en el depósito de nitrato existente en el muelle.

La inmediata presencia de los bomberos consiguió localizar el fuego.

Según los técnicos, el incendio se ocasionó por la combustión del nitrato sólido.

En el lugar del siniestro se congregó mucho público. El incendio pudo tener graves consecuencias, ya que la cantidad de nitrato almacenada importa dos millones de pesetas.

EN ZARAUZ

Han dado principio en los locales de "Eusko-Etxea" las clases de euskera organizadas por la misma.

Muy bien por los zarauztarras por su ejemplo patriótico que seguramente será imitado por muchos.

EN GETARIA

Estando trabajando en la carretera de Zarauz (término de Getaria), el caminero llamado Claudio Echeberría de 28 años, fué alcanzado por unas piedras que se desprendieron, resultando con tan graves heridas que falleció al poco rato.

EN OÑATE

En breve se establecerá una industria textil, en la antigua fábrica de herramientas que fué cerrada hace cuatro años.

—Fué nombrado alcalde por unanimidad el prestigioso industrial don Juan Garay Aguirre.

EN TOLOSA

Tuvo lugar la inauguración de la nueva escuela baska (la segunda en Tolosa). Acudieron al acto las autoridades.

El nuevo local completamente lleno, pues en el mismo tomaron asiento los nuevos colegiales y de pie hallábanse los alumnos de la escuela baska anterior.

Primeramente cantaron el "Agur jaunak" y en segundo lugar la preciosa niña Mirentxu Goñi, recitó el bonito monólogo de Fernando, "Plast", cantándose acto seguido "Iuruten ari nazu" y la encantadora niña Carmen Imaz con éxito inimitable "Loa loa" y dieron fin a la simpática fiesta los niños y niñas cantando "Ama begira zazu".

La nueva maestra es la señorita Ignacia Munita, educacionista meritoria que en las pesadas fiestas baskas de Bergara los niños de la escuela que regenteaba dicha señorita ganaron el primer premio.

Fué una fiesta hermosa y simpática, puramente baska.

EN LIZARZA

En este pueblo, amante de las bellas tradiciones baskas, se está preparando un plantel de fornidos muchachos para un cuadro de "makil dantza", cse baile evocador de nuestras costumbres raciales.

NUEVO TRIUNFO DE SOROZABAL

El compositor gipuzkoano Pablo Sorozabal acaba de obtener en Barcelona un sonado triunfo con su ópera "Katruska".

EN URRESTILLA

Se celebró una velada euskérica que agradó mucho a los numerosos concurrentes.

El drama en dos actos de A. Amundarain, titulado "Eginzakon" y el chispeante sainete en un acto "Ustedinat", fueron muy acertadamente interpretados.

—El conocido pelotari Santiago Aguirre "Chieuri", se propone dedicarse a la fabricación de manteca.

EN RENTERIA

Ha sido reelegido alcalde D. Gregorio de Goikotxea.

—Los obreros papeleros están construyendo la Casa del Pueblo, que piensan inaugurar a mediados del próximo mes de abril.

EN ZUMAYA

Tuvo lugar en los astilleros locales la botadura de un nuevo barco, siendo presenciada por numeroso público.

EN BEASAIN

La vecina Francisca Labaka Aramburu, de la casa "Toki-Alai", descuidadamente cayó de espaldas en la escalera, recibiendo tan fuerte golpe en la cabeza, que se fracturó el cráneo, falleciendo en seguida.

EN IRUN

Después de siete meses de laboriosas gestiones, que tendían a equiparar en precio de labores y jornales la Fábrica de Irún con las otras fábricas similares de España, estas obreras han tenido que adoptar la

misma actitud que hubieron de tomar sus compañeras de aquellas fábricas, cuando, al asociarse, quisieron mejorar sus condiciones de vida.

Pero aun nada se ha resuelto en uno ni otro sentido.

CAJA DE REASEGUROS

En el Palacio de la Diputación celebraron una reunión los ganaderos de Gipuzkoa, para constituir la Caja de reaseguros del ganado.

COMO EN NUEVA YORK

Se ha presentado en el Ayuntamiento donostiarra por don Juan Pamiés un curioso proyecto de construcción de unos rascacielos en la parte vieja de la ciudad.

Según este proyecto, seificaría una casa de 18 pisos y junto a ésta una torre que por medio de una pasarela empalmaría con el monte Urgull.

Envuelve este proyecto la tendencia de abrir una gran avenida en la calle del 31 de Agosto, expropiando las fincas colindantes.

La idea no ha causado en el Ayuntamiento gran sensación, pues son otros los propósitos que sobre este particular animan a la actual Comisión de Obras, preocupada en estos momentos con proyectos tan interesantes como el ensanche de Amara.

Los rascacielos estarán bien en Nueva York, pero en San Sebastián ¡por Dios! no vayan a levantar semejantes edificios para beneficiar a algunos especuladores.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: Teresa Elizondo Bengoechea, José Aguirre Gomezeorta, Pedro Lekuona y Jauregui, Celestina Aizpurua y Mendia, Jenaro Gorrochategui y Otegui, Eusebia Huarte Lakunza.

—En Villabona: Juan Zabala (presbítero).

—En Rentería: José de Argarate.

—En Azpeitia: María Aguirre y Bikendi y Francisco Iriondo.

—En Arrona: José María Garmendia.

—En Zumaya: José Manuel Irigoyen y Francisco Lizarazu.

—En Eibar: Miguel Gallastegui "Miguel Txabola" y Federico Muguruza.

—En Villabona: Estanislada Bidaurre Borazán y Juan Zaballa Behezarreta.

—En Lasarte: Eugenia Eraña de Uribe.

—En Villarreal: Lucía Larrañaga de Urđanzarín.

NABARRA

LAS MURALLAS DE PAMPLONA

Han sido declaradas monumento nacional las murallas de Pamplona.

EN ERROZ

Se celebró un banquete de despedida a los apreciados jóvenes don Justo Olachea y don José Aragón, con motivo de su partida para la República Argentina.

Parte también para la Argentina el joven de Izurdiaga don Marino de Abarzuza.

UNION CARRETERIL

Los pueblos de Baquedano, Gollaro, Artaza y Urra, se han puesto de acuerdo para colaborar unidos y pedir que la variante de la carretera proyectada beneficie a los cuatro pueblos y a la mayoría del resto de la Ameskoa.

Hoy, más que nunca, las vías de comunicación son la principal riqueza de los pueblos y ese criterio de unión debería observarse siempre cuando se trate de algo que beneficie a las respectivas localidades.

EN BIGÜEZAL

Pueblo de riqueza forestal y pecuaria, se han construido algunas obras públicas, que beneficiaron considerablemente a la localidad.

EN TAFALLA

Dejó de existir el acreditado industrial don Martín Liberal Elizalde, hombre activo y laborioso que contaba con grandes simpatías y amistades, dadas las relevantes dotes que le adornaban.

EN ARRONIZ

Hállanse en plena actividad las faenas olivaderas en esta localidad y en sus colindantes.

NUEVA PISCIFACTORIA

El ayuntamiento de Elizondo tiene el propósito de instalar una pequeña piscifactoría para la reproducción y fomento de truchas y salmones en los ríos Bidasona, Bazián y afluentes.

EN IRURZUN

Se celebró una importante feria de ganado, a la que concurrieron muchos tratantes.

EN ELIZONDO

Falleció inesperadamente de un ataque de uremia el señor Francisco C. Iturrioz Aguirre, persona culta y apreciada.

Apasionado por la filatelia, literatura y bellas artes, deja una colección de sellos de las primeras en España, una biblioteca nutridísima y selecta y, entre otros, unos cuantos admirables lienzos de Regoyos, muy codiciados.

EN IRURITA

Víctima de un accidente imprevisto, fué encontrado sin vida, en el campo, el joven colono Juan Pedro Urrutia Irugaray.

EN TAFALLA

Se celebraron animadas ferias de haciendas, en las que se presentaron excelentes ejemplares de ganado vacuno, caballar y de cerda.

REAPARICION DE "LA REPUBLICA"

Ha vuelto a aparecer en Pamplona el semanario "La República", órgano de las izquierdas que se suspendió voluntariamente mientras duró la censura.

INDULTO A LOS SECRETARIOS

Recordarán nuestros lectores que varios secretarios de Ayuntamientos de Nabarra fueron declarados cesantes en virtud de cierta actitud adoptada por ellos como miembros de la Junta Directiva de la Asociación secretarial. La Diputación Foral y Provincial de Nabarra, en vista de las manifestaciones de adhesión hacia ella hecha por esos secretarios destituidos, manifestaciones que fueron confirmadas por un escrito elevado a la Corporación provincial por tres diputados forales, ha acordado levantar la sanción que fué impuesta por decreto de 22 de septiembre último a los secretarios señores Arrillaga, Romero y Bidondo, de los Ayuntamientos de Larraun, Cabanillas y Los Arcos, respectivamente, ordenando al mismo tiempo su inmediata reposición en los cargos que hasta aquella fecha vinieron desempeñando.

También ha acordado la Diputación pasar a es-

tudio del Consejo Foral-Administrativo, para que resuelva en su tiempo, cuantas peticiones tiene formuladas el Cuerpo de Secretarios de Navarra, a fin de adoptar las resoluciones a que haya lugar.

EN GARINOAIN

En el kilómetro 12 de aquella carretera, a consecuencia del hielo dió un fuerte patinazo el autobús que hace el servicio a Tafalla y cayó por un terraplén de cinco metros.

Varios viajeros resultaron heridos.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Filomena Unzu Arguiñariz, María del Camino Carmona, Juan Miguel Astiz, Cecilia Santamaría, Antonio Bidaurreta, Blas Martín Aquerreta, Lorenzo Aldabe y Arteaga, Felipa Orradre Goñi, Gabino Fernández Gurbindo, Lucio Velaz, Gumersindo Nagore, Ramón Larralde, Plácido Yoldi, Francisca Sanz, Esteban Aizpun, Prudentio Virto, Micaela Ciaurritz, María Zaragieta, Eusebia Cilbeti, Gregorio Chango.

—En Cascar: Tomás Díaz de Rada.

—En Mezquiriz: Canuto Goikoetxea.

—En Errazu: Martín de Irigoyen.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

DONIANE GARAZI

Achuri merkatuak izanen dire: leen urtarrilaren 29-an goizeko zortzi orenetan. Atxurien pizatzeko urririk egina izanen da.

AINCILLE

Astizkenian pausatu da Adadoko, nausi xaarra eta ostialian, azken egoitzala lagundu dute etxeko, askazi, adiskide-aldia ederrak. Aldarian irour apez, dolian Musde Harguindeguy, Bussunaritzeko Yaun Erretora, zenaren Anaia, eta Musde Mindurry, Leumberriko jaun Erretora, aren adiskide andia. Adin ederra bildurik — 82 urte — joan eta gaxo zena. Lurreko on zeno, zinez lurreko ari izan da. Etxe, borda, kampo guziak emendaturik, familia eder bat asirik, bi seme, omdar gerlan, Frantziari emanik, sail ederra buruturik utzi du mundu au.

AZPARNE

Trinket partida gaitza egin daukute igande arat-saldian, Arrayet bi aneak Behaxka eta Darraidou. Ok galdu iru ponduz, Lauak arizan dira azkarki eta oldar andian. Ikusteko zen nolako ixtuan erabili duten pilota leen kintzetik azkeneraino.

Bardin ziren: 9, 12, 13, 17, 38, 41, 45, 46 eta 47-etan.

Kasik kintze guziak esku zartaka txehatuak ziren ain zen jende guzia inarrosia partida ederraz.

—Azpandar guziek atseginekin jakin dugu nola Txilbein Irigoyen gure kurrierak ukan duen postetako oorezko medela, ogoita ameka urte otan leialki bete duelakotz bere kargua.

BIRIATU

Nork ebatsi dio moltsa Eramuntegiko nausiarri? Neork ez. Beraz merkatu egun orietarik batez Eramuntegiko nausia Donibanerat orduko edo le-nago: oartzen da moltsa-falta-duela; eta segur izanki berekin artua zuela. Egin gabe menturaz etxean aantzia zuela edo zarpatik erori zitayola, gerta ziteken bezala, norbeit obendun bear eta, bere lagun baten gain ezarri du olako oointza, eta ooina J. B.

Picabea Arunzko bordari berria. Berri orrek bide egin baitzuen merkatu tokitan, orra baten orde bi gizon dolutan: bat bere moltsa, bertzea bere omena galdurik. Etxeratu-ta Eramuntegiko nausia bere gelan sartzen da aldatzeko eta zer du oearn gainean ikusten? Bere moltsa goizean aantzia. Ikusiz obendun zela, gizonki ari izan da. Gau artan berean joan da Aruntzat eta bere utsa aitorturik, berkamendu galdatu dio J. B. Picabeari. Anzitarat joan gabé, ala obe baita, autsi-mautsi bat egin dute eta Eramuntegiko nausiak diru puska bat eman dio zuzen kontra akusatu zuenari. Lerro auk irakutsiko diote deneri J. B. Picabea gizon zuzena, bear bezalako delá, eta eskuak garbiak dituela.

BAIONA

Il izan da, Mme. Larrieu, goxoki et eztiki bizi izan den bezala.

Andere ori, Amedee Larrieu, idazle ezagutuaren, ama zen.

—Mutil gazte batek manatu ditu ostreak, lagun batzu gomiatu, arno txuria edan eta etarik klik irets eta irets arizan, bainen gero ostalersari berearen emaitéko tenora jin delarik, pil bat etzuen deusen sari. Orái auzitan.

SEMPERE

Gizon bat galdu izan dugu Semperen: Dourisboure Jaun mirikua. Bi urte autan, ikaran ginaotzin, erian di baitzen gure adixkide ona. Alere, Lasterregi jo gaitu il-berriak.

EYERALARRE

Aspaldixkuan, dembora bero batez, egina zen partida bat bezen beti gibelerat zagon. Arduza dembora txarra edo oro ezin bilduak, Garazi guzian fama edatua zuen partida ori ez ginezakeen ikus. Atzo, dudán egonik Azparneko partidari ez naiz kalterik egin, egina izan da bezperak ondoan.

Erriko Jaun mera, iruetan-ogoi urtez goiti duena, bakarrrik sei gizonen kontra. Oro ura baino gaziago, batek salbu guziek eun kiloz gainetik bazuten; laster potxi bat egiten zuten ber simenta zuten inarosten, pilota aldiz kilometra batian uzten, artetan nolazpeit unkiturik ere. Berrogoini egina zen partida jaun merak ogoi ponduz eraman du. Ango oilak, irriak eta esku zartak baziren zerbeit! Persuak ere izan dituzte gure koblarri famatua ere an baitzen.

UREPELE

Noizbait bada noizbait lotu dira gure bidearen antolatzeari. Emen dugu etorria suzko sumbil beltz andia esta jadanik lanean asia. Bihezko kapaño bat gainetik emanen diotenean ondoko egunetan, gure bideak, routes nationales direlakoan lerroan orái ezarria, ez omen du niungo bertze bati zorrik izanen.

IOLDY

Urtarrilaren 13-an eortzi dugu Etebe Olçomendy Janglatekoa. Aspaldian joa beinere barkatzen ez duen gaitzaz, oraino bezperan bazabilan bere aratunatetan. Eorste ederra. Jende ainitz. Berrogoini urte chanre zela eta zeinu joile Ioldyn.

BITIRINE

Larunbatean eortzi dugu Ganich Ayçagner Aramburueko-etxezain oia. Bazituen 73 urte. Familia andi baten buru, bere aurrak — eta ukan ditu 19-etaraino — azi ditu eta oorezki altxatu, funtsezko laguntzarik Aitaameri emaiten etzen ordu etan. Dominea bere emaztia il zitzaion gerla demboran.